



AIR NEEDLE SCALER PDNE 4000 B2

(RO)

PISTOL PNEUMATIC DE CURĂ AT CU ACE

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE) (AT) (CH)

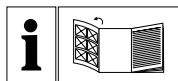
DRUCKLUFT-NADELENTROSTER

Originalbetriebsanleitung

(GR) (CY)

ΜΑΤΣΑΚΟΝΙ ΑΕΡΟΣ ΜΕ ΒΕΛΟΝΕΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

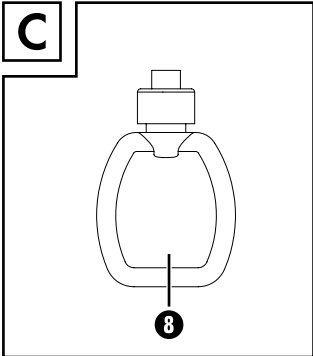
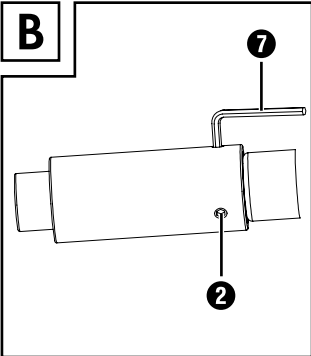
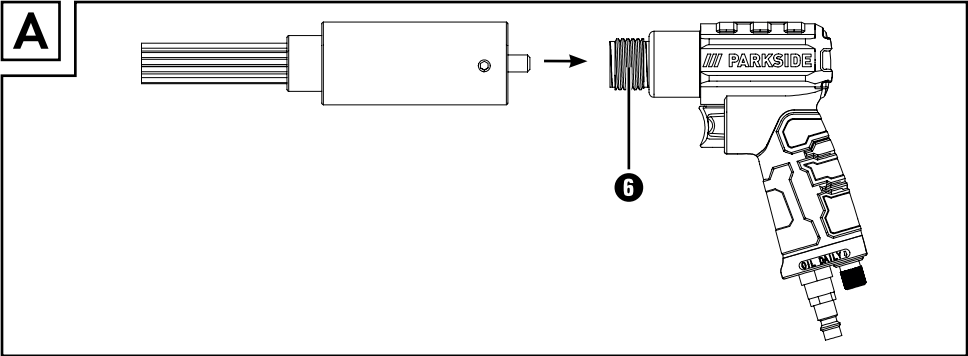
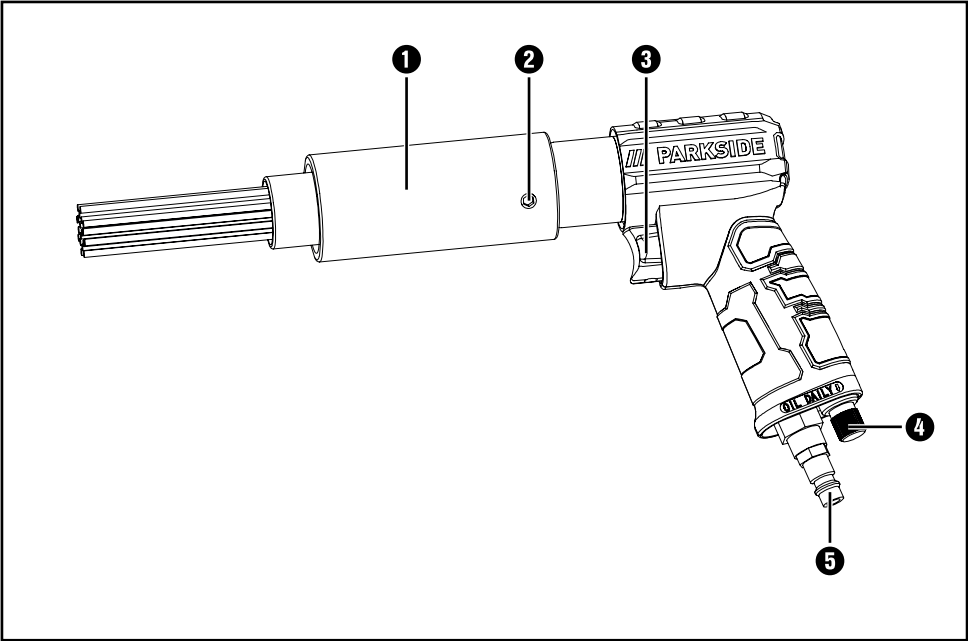
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	1
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	13
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Dotare	2
Furnitura	2
Date tehnice	2
Indicații generale de siguranță pentru aparatele cu aer comprimat	3
Pericole provocate de componentele proiectate	3
Pericole survenite în timpul operării	4
Pericole provocate de mișcările repetate	4
Pericole provocate de accesorii	4
Pericole la locul de muncă	5
Pericole provocate de praf și vapori	5
Pericole provocate de zgomot	5
Pericole provocate de vibrații	6
Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice	6
Înainte de punerea în funcțiune	7
Lubrifierea	7
Conectarea la o sursă de aer comprimat	7
Înlocuirea capului aparatului	8
Punerea în funcțiune	8
Operarea	8
Întreținerea și curățarea	8
Eliminarea	9
Garanția Kompernass Handels GmbH	9
Service-ul	11
Importator	11
Traducerea declarației de conformitate originale	11

PISTOL PNEUMATIC DE CURĂȚAT CU ACE PDNE 4000 B2

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Curățătorul cu ace, denumit în continuare aparat, este prevăzut pentru îndepărtarea grosieră a vopselei, ruginii și murdăriei de suprafață.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Simbolurile de pe aparat:

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	Purtați o mască de protecție împotriva prafului.
	În timpul utilizării sau întreținerii aparatului, utilizați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă.
	Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
	Lubrifiați în mod regulat.

Dotare

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Capul aparatului
- ❷ Șurub
- ❸ Declanșator
- ❹ Șurub de reglare a aerului
- ❺ Niplu de racord (premontat)
- ❻ Filet
- ❼ Cheie hexagonală interioară
- ❽ Recipient de ulei

Furnitura

- 1 pistol pneumatic de curățat cu ace
- 1 niplu de racord (premontat)
- 1 cheie hexagonală interioară
- 1 recipient de ulei (doar 1x inclus în setul furnizat)
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Presiunea de lucru	max. 6,3 bari
Consumul de aer:	300 l/min
Cursă	41 mm
Numărul bătailor	max. 4000 min ⁻¹
Racord de aer comprimat	1/4"
Masa (fără accesorii)	cca 1,9 kg

Valoarea emisiei de zgomot

Valoare de măsurare pentru zgomot determinată conform ISO 15744. Nivelul de zgomot evaluat al sculei este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice:	$L_{pA} = 85,8$ dB (A)
Incertitudine:	$K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii acustice:	$L_{WA} = 96,8$ dB (A)
Incertitudine:	$K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea totală a vibrațiilor

Valorile totale ale vibrațiilor determinate conform ISO 28927-10 și EN 12096:

Valoarea vibrațiilor emise $a_h = 4,00$ m/s²
Incertitudine $K_h = 0,55$ m/s²

INDICAȚIE

- Valorile emisiilor de zgomot și valorile vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform procedeele de măsurare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea aparatelor. Valorile emisiilor de zgomot și valorile vibrațiilor se vor modifica în funcție de utilizarea sculei pneumatice, iar în anumite cazuri acestea se pot afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Valorile emisiilor de zgomot și valorile vibrațiilor ar putea fi subapreciate dacă scula pneumatică este utilizată regulat într-un asemenea mod.



Indicații generale de siguranță pentru aparatele cu aer comprimat

⚠️ AVERTIZARE!

- Pentru a evita pericolele multiple, instrucțiunile de siguranță trebuie citite și înțelese înainte instalării, operării, reparării, întreținerii și înlocuirii accesoriilor, precum și înainte lucrului în apropierea mașinii fără rotație, cu percuție. În caz contrar, consecințele pot fi reprezentate de vătămări corporale grave.
- Mașina fără rotație, cu percuție trebuie instalată, reglată sau utilizată exclusiv de către personal calificat și instruit.
- Mașina fără rotație, cu percuție nu trebuie modificată. Modificările pot diminua eficiența măsurilor de siguranță și pot spori riscurile pentru operator.
- Instrucțiunile de siguranță nu trebuie pierdute - predați-le operatorului.

- Nu utilizați niciodată mașina fără rotație, cu percuție, dacă aceasta este deteriorată.
- Întreținerea mașinilor trebuie efectuată în mod regulat pentru a verifica dacă valorile minime și marcajele conform cerințelor ISO 11148 sunt vizibil marcate pe mașină. Angajatul/utilizatorul trebuie să contacteze producătorul în scopul procurării unor etichete de înlocuire pentru marcare dacă este necesar.

Pericole provocate de componentele proiectate

- Deconectați mașina fără rotație, cu percuție de la sursa de alimentare cu energie înainte înlocuirii sculei mașinii sau accesoriilor.
- În cazul defectării piesei de prelucrat sau a unuia dintre accesorii sau chiar a mașinii, este posibilă proiectarea cu viteză ridicată a componentelor.
- În timpul operării mașinii fără rotație, cu percuție se vor utiliza întotdeauna ochelari de protecție, rezistenți la impact. Nivelul de protecție necesar trebuie evaluat separat pentru fiecare utilizare în parte.
- La efectuarea lucrărilor deasupra înălțimii capului se va purta o cască de protecție.
- În acest caz este necesară evaluarea riscurilor și pentru alte persoane.
- Se va asigura fixarea în siguranță a piesei de prelucrat.
- Utilizați mașina numai dacă scula mașinii este menținută în interior cu ajutorul unui dispozitiv adecvat de blocare.
- Pentru evitarea rănirii se vor înlocui toate componentele dispozitivului de blocare care prezintă semne de uzură, sunt rupte sau curbate.
- Înainte pornirii mașinii, scula mașinii trebuie așezată fix pe suprafața de prelucrat.

Pericole survenite în timpul operării

- În timpul utilizării mașinii, mâinile operatorului pot fi expuse unor pericole precum lovituri, tăieturi, excoriații și încălzirii. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile.
- Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie așți din punct de vedere fizic pentru a controla dimensiunea, greutatea și puterea mașinii.
- Țineți mașina corect: fiți pregătiți să contracarați atât mișcările obișnuite, cât și pe cele bruște; mențineți ambele mâini pregătite.
- Asigurați o poziție a corpului în echilibru și fixă.
- În cazul întreruperii alimentării cu energie, eliberați dispozitivul de comandă pentru pornire sau oprire.
- Utilizați numai lubrifiții recomandați de către producător.
- În timpul sau după utilizare evitați contactul direct cu scula mașinii, deoarece este posibil ca aceasta să fie fierbinte.
- Este necesară purtarea ochelarilor de protecție; se recomandă purtarea mănușilor și îmbrăcăminte de protecție.

Pericole provocate de mișcările repetate

- La utilizarea unei mașini fără rotație, cu percuție, la efectuarea activităților specifice, operatorul poate resimți senzații neplăcute la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor părți ale corpului.
- Adoptați o poziție comodă în timpul lucrului cu mașina fără rotație, cu percuție, asigurați-vă că o țineți ferm și evitați pozițiile nefavorabile sau pe acelea în care este dificil să vă mențineți echilibrul. Operatorul trebuie să-și modifice poziția corpului în timpul lucrărilor îndelungate, contribuind astfel la prevenirea disconfortului și oboselii.

- Dacă operatorul prezintă simptome precum stare îndelungată de disconfort, tulburări, palpității, durere, furnicături, amorțeală, arsuri sau anchilozare, aceste semne de avertizare nu trebuie ignorate. Operatorul trebuie să comunice acest lucru angajatorului și să consulte personalul medical calificat corespunzător.

Pericole provocate de accesorii

- Deconectați mașina fără rotație, cu percuție de la sursa de alimentare cu energie înaintea fixării sau înlocuirii sculei mașinii sau accesoriului.
- Utilizați exclusiv accesorii și consumabile cu dimensiunile și tipurile recomandate de producătorul mașinilor fără rotație, cu percuție; nu folosiți alte tipuri sau dimensiuni de accesorii și consumabile.
- Nu folosiți niciodată dalta ca sculă manuală pentru ciocane. Acestea sunt concepute special pentru utilizarea cu mașini fără rotație, cu percuție și de aceea sunt tratate termic.
- Nu folosiți niciodată dălți tocite pentru ciocane și ciocane rotopercutoare, după caz, fiindcă acestea necesită presiune excesivă și pot apărea deteriorări datorate uzurii. Sculele tocite pot amplifica vibrațiile, de aceea se vor folosi întotdeauna scule ascuțite.
- Nu răciți niciodată accesorii fierbinți ale ciocanelor în apă. Acest fapt poate cauza friabilitate și deteriorare timpurie.
- Utilizarea sculei ciocanului în alte scopuri, sub formă de pârghie, de ex. pentru ștemuire, poate cauza ruperea dălții sau defectarea sculei. Lucrați pe secțiuni mici pentru a evita blocajele.
- În timpul sau după utilizare evitați contactul direct cu scula mașinii, deoarece este posibil ca aceasta să fie fierbinte sau să prezinte muchii ascuțite.

Pericole la locul de muncă

- Principalele cauze de accidente la locul de muncă sunt reprezentate de alunecare, împiedicare și cădere. Se vor avea în vedere suprafețele care pot deveni alunecoase ca urmare a utilizării mașinii și pericolele de împiedicare provocate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Procedați cu precauție în spații care vă sunt necunoscute. Pot exista pericole ascunse determinate de cabluri de curent sau de alimentare.
- Mașina fără rotație, cu percuție nu este prevăzută pentru utilizarea în atmosfere cu potențial exploziv și nu este izolată împotriva contactului cu sursele de curent electric.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care ar putea constitui surse de pericol în cazul deteriorării provocate prin utilizarea mașinii.

Pericole provocate de praf și vapori

- Praful și vaporii generați la utilizarea mașinilor fără rotație, cu percuție pot cauza probleme de sănătate (ca de ex, cancer, malformații congenitale, astm și/sau dermatite); este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- În cadrul analizei riscurilor trebuie avut în vedere praful generat la utilizarea mașinii, precum și cel existent, care se poate ridica.
- Mașina fără rotație, cu percuție trebuie utilizată și întreținută în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea reducerii la minimum a degajării de praf și vapori.
- Aerul de evacuare trebuie dirijat astfel încât ridicarea prafului în mediile cu conținut de praf să fie redusă la minimum.

- În cazul generării de praf sau vapori, acestea se vor verifica la locul degajării.
- Toate componentele integrate sau accesoriile mașinii prevăzute pentru captarea, aspirarea sau suprimarea prafului antrenat sau a vaporilor trebuie utilizate și întreținute în conformitate corectă cu instrucțiunile producătorului.
- Pentru evitarea formării inutile a prafului sau vaporilor, consumabilele și scula mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Folosiți echipamente de protecție respiratorie conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.

Pericole provocate de zgomot

- Influența unui nivel ridicat de zgomot poate determina, în cazul protecției auditive insuficiente, leziuni auditive de lungă durată, pierderea auzului și alte probleme, precum tinitus (țiuțuri, foșnete, fluierături sau bâzâit în ureche). Este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și implementarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.
- Printre mecanismele de reglementare adecvate pentru reducerea riscurilor se numără măsuri precum folosirea materialelor izolante pentru evitarea zgomotelor produse de rezonanța pieselor de prelucrat.
- Folosiți echipamente de protecție auditivă conform recomandărilor angajatorului sau conform prevederilor privind protecția muncii și sănătății.
- Mașina fără rotație, cu percuție trebuie utilizată și întreținută în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării creșterii inutile a nivelului de zgomot.
- Pentru evitarea creșterii inutile a nivelului de zgomot, consumabilele și scula mașinii trebuie selectate, întreținute și înlocuite în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni.

Pericole provocate de vibrații

- Influența vibrațiilor poate determina afectarea nervilor și tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor și brațelor.
- Atunci când lucrați în medii reci, purtați îmbrăcăminte caldă și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă resimțiți senzații de amorțeală, furnicăături sau dureri la degete sau la mâini ori dacă pielea de pe degete sau de pe mâini devine albă, încetați lucrul cu mașina fără rotație, cu percuție, informați angajatorul și consultați un medic.
- Mașina fără rotație, cu percuție trebuie utilizată și întreținută în conformitate cu recomandările prevăzute în aceste instrucțiuni, în vederea evitării intensificării inutile a vibrațiilor.
- Nu țineți scula mașinii cu mâna liberă, deoarece acest lucru determină intensificarea efectului vibrațiilor.
- Nu țineți mașina prea strâns, însă țineți-o ferm, păstrând forțele de reacție necesare ale mâinii, deoarece riscul de vibrații este de regulă mai ridicat când forța de apucare este mai mare.
- Țineți mânerul suspendat pe mijloc și evitați împingerea mânerelor până la limită.
- În cazul betonului desprindeți cu ciocanele rotoperatoare bucăți mici, pentru evitarea griparii sculei.
- Mișcați scula de tăiere a ciocanelor rotoperatoare periodic, la câteva secunde. Opiți ciocanul rotoperător atunci când ridicați scula pentru a schimba poziția, fiindcă ridicarea mașinii cu ajutorul mânerelor poate duce la vibrații puternice.
- Pentru evitarea rănirii se vor înlocui toate componentele dispozitivului de blocare care prezintă semne de uzură, sunt rupte sau curbate.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile pneumatice

- Aerul comprimat poate provoca răni grave.
 - Dacă mașina nu este utilizată, înaintea înlocuirii accesoriilor sau la efectuarea lucrărilor de reparație trebuie blocată întotdeauna alimentarea cu aer, trebuie depresurizat furtunul de aer și trebuie decuplată mașina de la sursa de alimentare cu aer comprimat.
 - Nu îndreptați niciodată curentul de aer către dvs. sau către alte persoane.
- Furtunurile aflate în mișcare pot provoca răni grave. De aceea, verificați întotdeauna ca furtunurile și dispozitivele de fixare ale acestora să nu fie deteriorate și desfăcute.
- Aerul rece trebuie deviat de la mâini.
- Nu utilizați cuplaje cu închidere rapidă la admisia sculei. Pentru racordurile de furtun cu filet se vor utiliza numai piese din oțel călit (sau un material cu rezistență la șoc similară).
- În cazul utilizării cuplajelor rotative universale (cuplaje cu gheare), trebuie utilizate știfturi opritoare; folosiți siguranțe pentru furtunuri tip Whipcheck pentru asigurarea protecției în cazul defectării conexiunii dintre furtun și mașină, precum și a conexiunii dintre furtunuri.
- Se va avea în vedere ca presiunea maximă indicată pe mașină să nu fie depășită.
- Nu transportați niciodată mașinile pneumatice ținându-le de furtun.

Înainte de punerea în funcțiune

INDICAȚIE

- Exploatarea aparatului este permisă doar cu aer comprimat curățat, atomizat cu ulei și nu trebuie să depășească presiunea maximă de lucru de 6,3 bari de pe aparat. Pentru reglarea presiunii de lucru, compresorul trebuie să fie echipat cu un reductor de presiune.
- Se va avea în vedere ca presiunea maximă de lucru să nu fie depășită. O presiune de lucru excesivă nu determină mărirea puterii, ci doar creșterea consumului de aer și accelerarea uzurii aparatului. Din acest motiv respectați întotdeauna indicațiile tehnice.

Lubrifierea

AVERTIZARE!

- Informați-vă despre riscurile de sănătate provocate de uleiul utilizat din fișa tehnică de securitate a producătorului respectiv.
- Evitați contactul lubrifiantilor cu ochii și pielea.

INDICAȚIE

- Lubrifierea regulată este deosebit de importantă pentru evitarea deteriorărilor prin frecare și coroziune. Vă recomandăm utilizarea unui ulei special adecvat pentru aer comprimat (de exemplu, ulei pentru compresoare Liqui Moly).
 - **Lubrifierea cu atomizorul de ulei**
Ca etapă pregătitoare, un atomizor de ulei (neinclus în furnitură) amplasat după reductorul de presiune lubrifică aparatul în mod continuu și optim. Un atomizor de ulei pulverizează picături fine de ulei în aerul care circulă, garantând totodată o lubrifiere regulată.
 - **Lubrifierea manuală**
Dacă nu dispuneți de un atomizor de ulei, înainte de fiecare puneri în funcțiune, respectiv în cazul operațiunilor îndelungate, efectuați o lubrifiere. În acest scop aplicați 3-4 picături de ulei special pentru aer comprimat în orificiul pentru lubrifiant.

Aveți la dispoziție următoarele posibilități

- ◆ Conectați la compresor o unitate de întreținere cu dispersor de ulei.
- ◆ La fiecare 15 minute de funcționare aplicați manual cca 3-5 picături de ulei pneumatic în niplul de racord ⑤.
- ◆ La prima deschidere a recipientului de ulei ⑧ desfaceți piulița olandeză de pe recipient. Scoateți pipeta orientată în jos cu ajutorul unui clește cu cioc etc.
- ◆ Așezați-o la loc în poziție rotită la 180° și înșurubați-o cu piulița olandeză.
- ◆ Cu ajutorul unui ac etc. realizați un mic orificiu în vârful pipetei pentru a putea permite uleiului să picure din aceasta.

Conectarea la o sursă de aer comprimat

INDICAȚIE

- Înaintea conectării la sursa de aer comprimat
 - trebuie să fie complet disponibilă presiunea de lucru corectă (6,3 bari).
 - trebuie verificat ca declanșatorul ③ să nu fie acționat
- Utilizați numai furtunuri de conectare cu un diametru interior de minimum 9 mm.
- Utilizați numai aer comprimat filtrat, lubrifiat și reglat.

- ◆ Conectați aparatul la un compresor prin racordarea niplului de racord ⑤ la furtunul de alimentare al sursei de aer comprimat.

ATENȚIE!

- Se va avea neapărat în vedere poziția fixă a furtunului de aer comprimat. Un furtun slăbit și care se mișcă necontrolat ascunde un pericol ridicat. Se va avea în vedere, de asemenea, poziția fixă a ambelor îmbinări filetate dintre piesa de cuplare și aparat.
- ◆ Pentru a putea regla presiunea aerului, sursa de aer comprimat trebuie să fie dotată cu un reductor de presiune.

Înlocuirea capului aparatului



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de înlocuirii sculei deconectați aparatul de la rețeaua de aer comprimat.

În cazul în care capul aparatului ❶ este deteriorat sau uzat în urma utilizării, acesta trebuie înlocuit.

- ◆ Cu ajutorul cheii hexagonale interioare ❷ furnizate desfaceți cele trei șuruburi ❷ de pe capul aparatului ❶ (a se vedea fig. B de pe pagina pliabilă).
- ◆ Scoateți capul aparatului ❶ prin rotire.
- ◆ Înșurubați noul cap al aparatului pe filet ❸ (a se vedea fig. A de pe pagina pliabilă).
- ◆ Strângeți cele trei șuruburi ❷ ale capului aparatului ❶ cu ajutorul cheii hexagonale interioare ❷ furnizate.

INDICAȚIE

- Eliminați capul vechi al aparatului conform prevederilor în vigoare.

Punerea în funcțiune

Operarea

- ◆ Apăsăți declanșatorul ❸ și țineți-l apăsător.
- ◆ Mișcați încet capul aparatului ❶ cu ușoară presiune peste suprafața de prelucrat. În mod ideal montați capul aparatului ❶ ușor oblic.

⚠ PRECAUȚIE!

- Nu aplicați prea multă forță în timpul lucrului cu aparatul, deoarece piesa de prelucrat poate suferi deteriorări.
- ◆ Dacă doriți să încheiați lucrarea, eliberați declanșatorul ❸.
- ◆ Ajustați forța aparatului conform necesităților cu ajutorul șurubului de reglare a aerului ❹.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de lucrărilor de întreținere deconectați aparatul de la rețeaua de aer comprimat.

⚠ ATENȚIE!

- Înainte de întreținerii curățați aparatul de substanțele periculoase care s-au depus pe acesta (în urma proceselor de lucru). Evitați orice contact al pielii cu aceste substanțe. Contactul pielii cu praful periculos poate determina apariția dermatitei severe.
- Praful și vaporii generați la utilizarea aparatului pot cauza probleme de sănătate (ca, de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm și/sau dermatite); este absolut necesară efectuarea unei analize a riscurilor cu privire la aceste pericole și aplicarea mecanismelor de reglementare corespunzătoare.

INDICAȚIE

- Pentru asigurarea funcționării fără probleme și a durabilității aparatului este necesară respectarea următoarelor puncte:
- Verificați aparatul și accesoriul înainte de fiecare utilizare, ceea ce include și o verificare a turației și a nivelului de vibrații.
- După fiecare utilizare verificați viteza și nivelul vibrațiilor aparatului. În timpul lucrărilor de întreținere trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată (protecție auditivă, mască de protecție împotriva prafului, ochelari de protecție și mănuși de protecție).
- Lubrifierea cu ulei suficientă și permanentă este absolut decisivă pentru funcționarea optimă a aparatului.
- Folosiți numai piese de schimb, respectiv de înlocuire originale furnizate de producător, altfel putând exista pericole pentru utilizatori. În caz de neclarități, contactați centrul de service.

- Utilizați exclusiv accesorii și consumabile cu dimensiunile și tipurile recomandate de producător.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă uscată și moale sau cu aer comprimat.
- În niciun caz nu utilizați produse de curățare agresive și/sau care pot zgâria aparatul.

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice. Acesta poate fi eliminat în recipientele locale de reciclare.

Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminați lubrifiantii și substanțele de curățare în mod ecologic. Respectați prevederile legale.

- Predați resturile de lubrifianti la o unitate de colectare. Nu permiteți lubrifiantilor să pătrundă în canalizare sau în apele de suprafață. Nu permiteți scurgerea acestora în subsol sau pe sol. Asigurați o suprafață adecvată. Eliminarea în conformitate cu prevederile oficiale.

Predați materialul de întreținere contaminat și carburanții la un centru de colectare specializat.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înainte de livrarea.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 339133_1910

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Norme armonizate aplicate:
EN ISO 11148-4: 2012

Denumirea tipului mașinii: Pistol pneumatic de curățat cu ace PDNE 4000 B2

Anul de fabricație: 03-2020

Număr de serie: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020




Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	14
Προβλεπόμενη χρήση.....	14
Εξοπλισμός.....	14
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	14
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	14
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές πεπιεσμένου αέρα.....	15
Κίνδυνοι λόγω εκτοξευόμενων μερών.....	15
Κίνδυνοι στη λειτουργία.....	16
Κίνδυνοι λόγω επαναλαμβανόμενων κινήσεων.....	16
Κίνδυνοι από πρόσθετα εξαρτήματα.....	16
Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας.....	17
Κίνδυνοι λόγω σκόνης και ατμών.....	17
Κίνδυνοι λόγω θορύβου.....	17
Κίνδυνοι λόγω δονήσεων.....	18
Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πνευματικά μηχανήματα.....	18
Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	19
Λίπανση.....	19
Σύνδεση σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα.....	19
Αλλαγή κεφαλής συσκευής.....	20
Θέση σε λειτουργία.....	20
Χειρισμός.....	20
Συντήρηση και καθαρισμός.....	20
Απόρριψη.....	21
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.....	21
Σέρβις.....	23
Εισαγωγέας.....	23
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.....	23

ΜΑΤΣΑΚΟΝΙ ΑΕΡΟΣ ΜΕ ΒΕΛΟΝΕΣ PDNE 4000 B2

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το ματσακόνι αέρος, καλούμενο εφεξής συσκευή, προορίζεται για τη χονδρική απομάκρυνση χρώματος, σκουριάς και επιφανειακών ρυτίπων.

Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή:

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
	Κατά τη χρήση ή τη συντήρηση της συσκευής, φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.
	Φοράτε πάντα προστασία για την ακοή.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.
	Λιπαίνετε τακτικά.

Εξοπλισμός

(Για εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Κεφαλή συσκευής
- 2 Βίδα
- 3 Σκανδάλη
- 4 Βίδα ρύθμισης αέρα
- 5 Συνδετήρας (προσυναρμολογημένος)
- 6 Σπείρωμα
- 7 Εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί
- 8 Δοχείο λαδιού

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Ματσακόνι αέρος με βελόνες
- 1 Συνδετήρας (προσυναρμολογημένος)
- 1 Εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί
- 1 Δοχείο λαδιού (περιλαμβάνεται μόνο 1 τεμάχιο στο σετ συνόλου παράδοσης)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ.	πίεση λειτουργίας 6,3 bar
Κατανάλωση αέρα	300 l/min
Εμβολισμός	41 mm
Μέγ.	αριθμός κρούσεων 4000 min ⁻¹
Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα	1/4"
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	περ. 1,9 kg

Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το ISO 15744. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου του εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{pA} = 85,8$ dB (A)
Αβεβαιότητα:	$K_{pA} = 3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA} = 96,8$ dB (A)
Αβεβαιότητα:	$K_{WA} = 3$ dB

Φοράτε προστασία για την ακοή!

Συνολική τιμή κραδασμών

Συνολικές τιμές κραδασμών σύμφωνα με το ISO 28927-10 και το EN 12096:

Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h = 4,00$ m/s²
Αβεβαιότητα $K_h = 0,55$ m/s²

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές εκπομπών θορύβου και οι τιμές ταλάντωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση συσκευών. Οι τιμές εκπομπής θορύβου και οι τιμές ταλάντωσης θα αλλάζουν ανάλογα με τη χρήση του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκονται πάνω από τις αναφερόμενες σε αυτές τις οδηγίες τιμές. Οι τιμές εκπομπής θορύβου και οι τιμές ταλάντωσης θα μπορούσαν να υποτιμηθούν, εάν το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές πεπιεσμένου αέρα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προς αποφυγή πολλαπλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τις υποδείξεις ασφαλείας πριν από την τοποθέτηση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων, καθώς και πριν από την εργασία κοντά στο περιστρεφόμενο κρουστικό μηχανήμα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν σοβαροί σωματικοί τραυματισμοί.
- Η τοποθέτηση, η ρύθμιση ή η χρήση του μη περιστρεφόμενου κρουστικού μηχανήματος επιτρέπεται αποκλειστικά από καταρτισμένους και εκπαιδευμένους χρήστες.
- Το μη περιστρεφόμενο κρουστικό μηχανήμα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται. Οι αλλαγές μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χρήστη.
- Οι οδηγίες ασφαλείας δεν πρέπει να χάνονται - να τις δίνετε στον χειριστή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα.
- Τα μηχανήματα θα πρέπει να συντηρούνται τακτικά, ώστε να ελέγχεται εάν οι τιμές μέτρησης που απαιτούνται από το υπάρχον μέρος του προτύπου ISO 11148 και οι σημάνσεις επισημαίνονται ευδιάκριτα επάνω στο μηχανήμα. Ο υπάλληλος/ο χρήστης πρέπει να επικοινωνεί με τον κατασκευαστή για την παραλαβή ανταλλακτικών ετικετών σήμανσης, εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο.
- Αποσυνδέστε το μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα από την παροχή ενέργειας, προτού αντικαταστήσετε εργαλεία του μηχανήματος ή πρόσθετα εξαρτήματα.
- Κατά τη θραύση του τεμαχίου επεξεργασίας ή ενός εκ των πρόσθετων εξαρτημάτων ή ακόμη και του ίδιου του μηχανήματος, μπορούν να εκτοξευτούν μέρη με μεγάλη ταχύτητα.
- Κατά τη λειτουργία του μη περιστροφικού κρουστικού μηχανήματος, φοράτε πάντα μία ανθεκτική στα χτυπήματα προστασία για τα μάτια. Ο βαθμός της απαιτούμενης προστασίας θα πρέπει να αξιολογείται χωριστά για κάθε μεμονωμένη χρήση.
- Σε περίπτωση εργασιών επάνω από το κεφάλι, χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος.
- Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να αξιολογούνται και οι κίνδυνοι για τρίτους.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο επεξεργασίας είναι στερεωμένο με ασφάλεια.
- Θέστε σε λειτουργία το μηχανήμα μόνο όταν το εργαλείο μηχανήματος συγκρατείται στο μηχανήμα με τη βοήθεια κατάλληλης ασφάλισης.
- Προς αποφυγή τραυματισμών, πρέπει όλα τα εξαρτήματα της ασφάλισης που παρουσιάζουν φθορές, που έχουν σπάσει ή λυγίσει, να αντικαθίστανται.
- Πριν ενεργοποιήσετε το μηχανήμα, πρέπει να τοποθετήσετε το εργαλείο του μηχανήματος καλά επάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια.

Κίνδυνοι λόγω εκτοξευόμενων μερών

Κίνδυνοι στη λειτουργία

- Κατά τη χρήση του μηχανήματος, τα χέρια του χειριστή μπορεί να εκτεθούν σε κινδύνους, όπως π.χ. χτυπήματα, κοψίματα, γδαρσίματα και θερμότητα. Για την προστασία των χεριών φοράτε κατάλληλα γάντια.
- Οι χρήστες και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι από φυσικής πλευράς σε θέση να χειριστούν το μέγεθος, το βάρος και την ισχύ του μηχανήματος.
- Κρατάτε το μηχάνημα σωστά: Να είστε έτοιμοι να αντιμετωπίσετε τις συνηθισμένες ή ξαφνικές κινήσεις - να έχετε έτοιμα και τα δύο χέρια σας.
- Να φροντίζετε να έχετε το σώμα σας σε ισορροπία και να στέκεστε με ασφάλεια.
- Αφήστε ελεύθερη τη διάταξη διακοπής λειτουργίας για τη θέση σε λειτουργία ή την ακινητοποίηση σε περίπτωση διακοπής της παροχής ενέργειας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Αποφεύγετε την άμεση επαφή με το εργαλείο μηχανήματος κατά τη διάρκεια χρήσης και μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να είναι καυτό.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συστήνεται η χρήση προστατευτικών γαντιών και προστατευτικού ρουχισμού.

Κίνδυνοι λόγω επαναλαμβανόμενων κινήσεων

- Κατά τη χρήση ενός μη περιστροφικού κρουστικού μηχανήματος, ο χρήστης μπορεί να αισθανθεί δυσάρεστα στα χέρια, τους ώμους, στην περιοχή του λαιμού ή σε άλλα μέρη του σώματος κατά την εκτέλεση των εργασιών.
- Σταθείτε άνετα για την εργασία με το μη περιστροφικό κρουστικό μηχάνημα, φροντίστε για ασφαλή στάση και αποφεύγετε μη ευνοϊκές θέσεις ή θέσεις, όπου είναι δύσκολο να διατηρήσετε την ισορροπία. Λόγω της μεγάλης διάρκειας των εργασιών, ο χρήστης θα πρέπει να αλλάζει τη στάση του σώματος, ώστε να αποτρέπονται δυσκολίες και κόπωση.

- Σε περίπτωση που ο χρήστης νιώσει συμπτώματα, όπως π.χ. διαρκή αδιαθεσία, ενοχλήσεις, παλμούς, πόνο, κνησμό, μούδιασμα, τσούξιμο ή ακαμψία, αυτά τα προειδοποιητικά σημάδια δεν θα πρέπει να αγνοηθούν. Ο χειριστής πρέπει να ενημερώσει σχετικά τον εργοδότη και να συμβουλευτεί έναν εξειδικευμένο γιατρό.

Κίνδυνοι από πρόσθετα εξαρτήματα

- Αποσυνδέστε το μη περιστροφικό κρουστικό μηχάνημα από την παροχή ενέργειας, προτού στερεώσετε ή αλλάξετε το εργαλείο του μηχανήματος ή πρόσθετο εξάρτημα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα και αναλώσιμα μεγέθους και τύπου που προτείνονται από τον κατασκευαστή του μη περιστροφικού κρουστικού μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη πρόσθετων εξαρτημάτων και αναλώσιμων.
- Για τις σφύρες, ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα καλέμια ως εργαλεία χειρός, εάν υπάρχουν. Είναι κατασκευασμένα για χρήση σε μη περιστροφικά κρουστικά μηχανήματα και διαθέτουν αντίστοιχη θερμική κατεργασία.
- Για σφύρες και θραυστήρες, εφόσον υπάρχουν, ποτέ μη χρησιμοποιείτε στομαχμένα καλέμια, διότι για αυτά απαιτείται υπερβολική πίεση και μπορεί να προκύψουν ρωγμές κόπωσης. Τα στομαχμένα εργαλεία μπορούν να οδηγήσουν σε ενίσχυση των ταλαντώσεων, γι' αυτό πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται αιχμηρά εργαλεία.
- Σε σφύρες, μην ψύχετε τα καυτά πρόσθετα εξαρτήματα σε νερό. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ευθρυπτότητα και πρόωρες βλάβες.
- Στα καλέμια, εάν χρησιμοποιήσετε εσφαλμένα το εργαλείο ως μοχλό, για παράδειγμα για ανύψωση, μπορεί να προκύψει θραύση του καλεμιού ή ζημιά στο εργαλείο. Να εργάζεστε ανά μικρούς τομείς προς αποφυγή μαγκώματος.
- Αποφεύγετε την άμεση επαφή με το εργαλείο μηχανήματος κατά τη διάρκεια χρήσης και μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να είναι καυτό ή αιχμηρό.

Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας

- Κύριες αιτίες για τραυματισμούς στον χώρο εργασίας είναι η ολισθήση, η πτώση και το πα-
ραπάτημα. Προσοχή σε επιφάνειες που μπορεί
να γίνουν ολισθηρές λόγω χρήσης του μηχανή-
ματος και σε κινδύνους από παραπάτημα εξαι-
τίας εύκαμπτων σωλήνων αέρα ή υδραυλικών
εύκαμπτων σωλήνων.
- Να είστε προσεκτικοί σε περιβάλλοντα που δεν
γνωρίζετε. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι
λόγω καλωδίων ρεύματος ή λοιπών καλωδίων
τροφοδοσίας.
- Το μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα δεν
ενδείκνυται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαι-
ρες και δεν είναι μονωμένο έναντι επαφής με
ηλεκτρικές πηγές ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώ-
δια, αγωγοί αερίου, κτλ., που θα μπορούσαν
να αποτελούν κίνδυνο σε περίπτωση βλάβης
από τη χρήση του μηχανήματος.

Κίνδυνοι λόγω σκόνης και ατμών

- Οι σκόνες και οι ατμοί που δημιουργούνται κατά
τη χρήση του μη περιστροφικού κρουστικού
μηχανήματος, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες
στην υγεία (όπως π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμα-
λίες, άσθμα ή/και δερματίτιδα). Κρίνεται अपαραι-
τητη η διεξαγωγή αξιολόγησης αυτών των κινδύ-
νων και η εφαρμογή αντίστοιχων μηχανισμών
ρύθμισης.
- Στην αξιολόγηση των κινδύνων θα πρέπει να
συμπεριλαμβάνεται η σκόνη που σχηματίζεται
κατά τη χρήση του μηχανήματος και η υπάρ-
χουσα σκόνη που μπορεί να σηκώνεται στην
ατμόσφαιρα.
- Το μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα πρέπει
να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα με τις
συστάσεις που περιλαμβάνονται στις παρούσες
οδηγίες, ώστε να ελαχιστοποιείται η έκλυση
σκόνης και ατμών.
- Ο αποβαλλόμενος αέρας θα πρέπει να εκκενώ-
νεται, έτσι ώστε η αιώρηση της σκόνης σε ένα
περιβάλλον γεμάτο σκόνη να μειώνεται στο
ελάχιστο.

- Σε περίπτωση σχηματισμού σκόνης ή ατμών,
βασικό μέλημα θα πρέπει να είναι ο έλεγχος
τους στο σημείο έκλυσης.
- Όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα ή εξαρτήματα
εγκατάστασης του μηχανήματος, που προβλέ-
πονται για τη συλλογή, την αναρρόφηση ή την
κατάπνιξη αιωρούμενης σκόνης ή ατμών, θα
πρέπει να εφαρμόζονται και να συντηρούνται
σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευα-
στή.
- Τα αναλώσιμα και το εργαλείο μηχανήματος θα
πρέπει να επιλέγονται, να συντηρούνται και να
αντικαθίστανται σύμφωνα με τις συστάσεις στις
παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκο-
πη εντατικοποίηση του σχηματισμού σκόνης ή
ατμών.
- Χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας της αναπνοής,
σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη σας ή
όπως ορίζουν οι υγειονομικές προδιαγραφές
και οι προδιαγραφές προστασίας κατά την
εργασία.

Κίνδυνοι λόγω θορύβου

- Η υψηλή στάθμη θορύβου με ανεπαρκή προ-
στασία για την ακοή μπορεί να οδηγήσει σε
μόνιμες βλάβες στην ακοή και άλλα προβλήμα-
τα, όπως π.χ. εμβοή (κουδούνισμα, βούισμα,
σφύριγμα ή συριγμό στο αυτί). Κρίνεται απα-
ραίτητη η αξιολόγηση αυτών των κινδύνων και
η εφαρμογή κατάλληλων μηχανισμών ρύθμισης.
- Στους κατάλληλους για τη μείωση των κινδύνων
μηχανισμούς ρύθμισης συγκαταλέγονται μέτρα,
όπως η χρήση μονωτικών, ώστε να αποτραπούν
«κουδούνισματα» που εμφανίζονται στα τεμά-
χια επεξεργασίας.
- Χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας της ακοής
σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη σας ή
όπως ορίζουν οι υγειονομικές προδιαγραφές
και οι προδιαγραφές προστασίας κατά την
εργασία.
- Το μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα πρέ-
πει να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα
με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις
παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκο-
πη αύξηση της στάθμης θορύβου.

- Τα αναλώσιμα και το εργαλείο μηχανήματος θα πρέπει να επιλέγονται, να συντηρούνται και να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις συστάσεις στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη αύξηση της στάθμης θορύβου.

Κίνδυνοι λόγω δονήσεων

- Η επίδραση των δονήσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα νεύρα και στην κυκλοφορία του αίματος στα χέρια.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών σε κρύο περιβάλλον, φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ότι το δέρμα στα δάχτυλα ή τα χέρια σας μουδιάζει, έχει φαγούρα, πονάει ή γίνεται άσπρο, διακόψτε την εργασία με το μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Το μη περιστροφικό κρουστικό μηχανήμα πρέπει να λειτουργεί και να συντηρείται σύμφωνα με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες, ώστε να αποφεύγεται άσκοπη ενίσχυση των δονήσεων.
- Μην κρατάτε το εργαλείο του μηχανήματος με το ελεύθερο χέρι, διότι αυτό ενισχύει τις δονήσεις.
- Κρατάτε το μηχανήμα με όχι πολύ σφιχτή, αλλά ασφαλή λαβή τηρώντας τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης χειρός, καθώς ο κίνδυνος δονήσεων μεγαλώνει κατά κανόνα όσο αυξάνεται η δύναμη της λαβής.
- Κρατάτε τις αναρτημένες χειρολαβές στο μέσο και αποφεύγετε ώθηση των χειρολαβών έως τους αναστολείς.
- Κατά την κρούση σκυροδέματος με θραυστήρες, απομακρύνετε τα μικρά τεμάχια, προς αποφυγή μαγκώματος του εργαλείου.
- Μετακινείτε το εργαλείο κοπής από τους θραυστήρες κάθε λίγα δευτερόλεπτα. Σταματάτε τον θραυστήρα, όταν σηκώνετε το εργαλείο για να αλλάξετε τη θέση του, διότι μπορεί να προκύψουν δυνατές ταλαντώσεις, όταν σηκώνετε το μηχανήμα από τις χειρολαβές.
- Προς αποφυγή τραυματισμών, πρέπει όλα τα εξαρτήματα της ασφάλισης που παρουσιάζουν φθορές, που έχουν σπάσει ή λυγίσει, να αντικαθίστανται.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πνευματικά μηχανήματα

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται, πριν από την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων ή κατά την εκτέλεση εργασιών επισκευής, κλείνετε πάντα την παροχή αέρα, εκτονώνετε την πίεση από τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και αποσυνδέετε το μηχανήμα από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
 - Μη στρέψετε ποτέ το ρεύμα αέρα προς εσάς ή τρίτους.
- Χτυπημένοι εύκαμπτοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε, λοιπόν, πάντα εάν οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα μέσα στερέωσής τους είναι άθικτα και δεν έχουν λασκάρει.
- Οδηγείτε μακριά από τα χέρια τον κρύο αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε ταχυσυνδέσμους στο στόμιο εισόδου του εργαλείου. Για συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων με σπείρωμα, χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους από σκληρυμένο χάλυβα (ή άλλο υλικό παρόμοιας αντοχής στην κρούση).
- Σε περίπτωση χρήσης περιστροφικών συνδέσμων γενικής χρήσης (συνδέσμων με ειδικές σιαγόνες), πρέπει να εφαρμόζονται ασφαλιστικοί πείροι και ασφάλειες εύκαμπτων σωλήνων Whipcheck, για προστασία σε περίπτωση αποτυχίας σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα με το μηχανήμα ή των εύκαμπτων σωλήνων μεταξύ τους.
- Να μη γίνεται υπέρβαση της μέγιστης πίεσης που δίνεται στο μηχανήμα.
- Μη στηρίζετε ποτέ μηχανήματα, που λειτουργούν με αέρα, στον εύκαμπτο σωλήνα.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με καθαρό πεπιεσμένο αέρα με σταγονίδια λαδιού, χωρίς να γίνεται υπέρβαση της μέγιστης πίεσης εργασίας των 6,3 bar. Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας, ο συμπίεστής πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ρυθμιστή πίεσης.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας. Η αυξημένη πίεση λειτουργίας δεν βελτιώνει την αποτελεσματικότητα, αντίθετα αυξάνει μόνο την κατανάλωση αέρα και επιταχύνει τη φθορά της συσκευής. Για τον λόγο αυτό, λαμβάνετε πάντα υπόψη τα τεχνικά στοιχεία.

Λίπανση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Ενημερωθείτε σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία από το χρησιμοποιούμενο λάδι από το δελτίο δεδομένων ασφαλείας του εκάστοτε κατασκευαστή.
- ▶ Αποφεύγετε επαφή των ματιών και του δέρματος με τα λιπαντικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για την αποφυγή ζημιών λόγω τριβής και διάβρωσης, είναι εξαιρετικά σημαντική η τακτική λίπανση. Συνιστούμε τη χρήση ειδικού λαδιού (π.χ. λάδι συμπίεστων Liquid Moly).
- **Λίπανση με λιπαντήρα νέφους**
Ως βαθμίδα προετοιμασίας μετά τον ρυθμιστή πίεσης, ένας λιπαντήρας νέφους (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης) λιπαίνει τη συσκευή σας συνεχώς και με τον καλύτερο τρόπο. Ένας λιπαντήρας νέφους παρέχει λεπτές σταγόνες λαδιού στον αέρα διέλευσης εξασφαλίζοντας έτσι την τακτική λίπανση.
- **Χειροκίνητη λίπανση**
Εάν δεν διαθέτετε λιπαντήρα νέφους, τότε πριν από κάθε θέση σε λειτουργία και σε περίπτωση μεγάλων περιόδων εργασίας διεξάγετε μία λίπανση. Ρίξτε 3 - 4 σταγόνες ειδικό λάδι στο στόμιο λιπαντικού.

Υπάρχουν διαθέσιμες επίσης οι εξής δυνατότητες:

- ◆ Συνδέστε μία μονάδα συντήρησης με λιπαντήρα στον συμπίεστή.
- ◆ Κάθε 15 λεπτά λειτουργίας, ρίχνετε 3 - 5 σταγόνες πνευματικού λαδιού στον συνδετήρα ❸.
- ◆ Κατά το πρώτο άνοιγμα του δοχείου λαδιού ❸, αφαιρέστε το περικόχλιο-ρακόρ του δοχείου. Βγάλτε έξω την πιπέτα που κοιτάζει προς τα μέσα με μια πένσα με μακριά μύτη ή με κάτι παρόμοιο.
- ◆ Επανατοποθετήστε τη συστραμμένη κατά 180° και βιδώστε την πάλι καλά με το περικόχλιο-ρακόρ.
- ◆ Με μια βελόνα ή κάτι παρόμοιο, κάντε ένα μικρό άνοιγμα στη μύτη της πιπέτας για να στάζει λάδι έξω.

Σύνδεση σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από τη σύνδεση της πηγής πεπιεσμένου αέρα
 - πρέπει να δημιουργηθεί η σωστή πίεση εργασίας (6,3 bar).
 - πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η σκανδάλη ❸ δεν έχει πατηθεί
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης εσωτερικής διαμέτρου τουλάχιστον 9 mm.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο φιλτραρισμένο, λιπασμένο και ρυθμισμένο πεπιεσμένο αέρα.
- ◆ Συνδέστε τη συσκευή σε έναν συμπίεστή, συνδέοντας τον συνδετήρα ❸ με τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας της πηγής πεπιεσμένου αέρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Προσοχή στη σταθερή έδραση του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα. Ένας εύκαμπτος σωλήνας που έχει λασκάρει και κινείται ανεξέλεγκτα κρύβει μεγάλο κίνδυνο. Προσέχετε, επίσης, για τη σταθερή έδραση των δύο βιδωτών συνδέσεων μεταξύ τεμαχίου ζεύξης και συσκευής.

- ♦ Για να μπορέσετε να ρυθμίσετε τον πεπιεσμένο αέρα, η πηγή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να έχει εξοπλιστεί με έναν ρυθμιστή πίεσης.

Αλλαγή κεφαλής συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από μια αλλαγή εργαλείου, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα.

Εάν η κεφαλή συσκευής ❶ έχει ζημιές ή φθορές από τη χρήση, πρέπει να την αντικαταστήσετε.

- ♦ Με το απεσταλμένο εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί ❷, λασκάρτε τις τρεις βίδες ❷ της κεφαλής συσκευής ❶ (βλ. Εικ. Β στην αναδιπλούμενη σελίδα).
- ♦ Αφαιρέστε την κεφαλή συσκευής ❶.
- ♦ Βιδώστε σφιχτά με το χέρι την καινούρια κεφαλή συσκευής στο σπείρωμα ❸ (βλ. Εικ. Α στην αναδιπλούμενη σελίδα).
- ♦ Σφίξτε τις τρεις βίδες ❷ της καινούριας κεφαλής συσκευής ❶ με το απεσταλμένο εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί ❷.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Απορρίψτε την παλιά κεφαλή συσκευής σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες διατάξεις.

Θέση σε λειτουργία

Χειρισμός

- ♦ Πιέστε τη σκανδάλη ❸ και κρατήστε την πατημένη.
- ♦ Μετακινήστε την κεφαλή συσκευής ❶ με ελαφριά πίεση αργά πάνω από την προς επεξεργασία επιφάνεια. Ιδανικά, τοποθετήστε την κεφαλή συσκευής ❶ ελαφρώς λοξά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας, διότι έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ♦ Αφήστε τη σκανδάλη ❸, όταν θέλετε να τερματίσετε την εργασία.
- ♦ Προσαρμόστε την ισχύ της συσκευής στις απαιτήσεις με τη βίδα ρύθμισης αέρα ❹.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν τη συντήρηση, καθαρίστε τη συσκευή από επικίνδυνες ουσίες που έχουν επικαθίσει (λόγω των διαδικασιών εργασίας). Αποφεύγετε οποιαδήποτε επαφή με αυτές τις ουσίες. Εάν το δέρμα έρθει σε επαφή με επικίνδυνες σκόνες, μπορεί να προκληθεί σοβαρή δερματίτιδα.
- Οι σκόνες και οι ατμοί που δημιουργούνται κατά τη χρήση της συσκευής μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην υγεία (όπως π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/και δερματίτιδα). Κρίνεται απαραίτητη η διεξαγωγή αξιολόγησης αυτών των κινδύνων και η εφαρμογή αντίστοιχων μηχανισμών ρύθμισης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την απρόσκοπτη λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της συσκευής, προσοχή στα εξής σημεία:
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή και το εργαλείο εφαρμογής. Εδώ περιλαμβάνεται, επίσης, ένας έλεγχος του αριθμού στροφών και του επιπέδου κραδασμών.
- Μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε την ταχύτητα και το επίπεδο κραδασμών της συσκευής. Κατά τις εργασίες συντήρησης, φοράτε αντίστοιχο προστατευτικό ρουχισμό (προστασία για την ακοή, μάσκα προστασίας από τη σκόνη, γυαλιά προστασίας και γάντια προστασίας).
- Εξαιρετικής σημασίας για την άψογη λειτουργία είναι η επαρκής και διαρκώς ακέραιη λίπανση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για τους χρήστες. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με το τμήμα σέρβις.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ και αναλώσιμα των μεγεθών και τύπων που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα.
- Σε καμία περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε δυνατά και/ή αποξεστικά απορρυπαντικά.

Απόρριψη



Η συσκευασία κατασκευάζεται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απορρίπτετε τα λιπαντικά και τα μέσα καθαρισμού με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τηρείτε τις νομικές προδιαγραφές.

- Παραδίδετε τα υπολείμματα λιπαντικών σε ειδικά σημεία απόρριψης. Τα λιπαντικά δεν πρέπει να καταλήγουν στο δίκτυο αποχέτευσης ή στο υδάτινο περιβάλλον. Να μην καταλήγουν στο υπέδαφος/στο χώμα. Φροντίζετε για κατάλληλη επιφάνεια. Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα αναλώσιμα υλικά σε σχετικό σημείο συλλογής.

Εγγύηση της Kompennass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημία στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιών ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφαλείας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα

www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339133_1910

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN ISO 11148-4: 2012

Ονομασία τύπου του μηχανήματος:
Ματσακόνι αέρος με βελόνες PDNE 4000 B2

Έτος κατασκευής: 03-2020

Σειριακός αριθμός: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020




Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Ausstattung	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	26
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	27
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	27
Gefährdungen im Betrieb	28
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	28
Gefährdungen durch Zubehörteile	28
Gefährdungen am Arbeitsplatz	29
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	29
Gefährdungen durch Lärm	29
Gefährdungen durch Schwingungen	30
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	30
Vor der Inbetriebnahme	31
Schmierung	31
Anschluss an eine Druckluftquelle	31
Gerätekopf auswechseln	32
Inbetriebnahme	32
Bedienung	32
Wartung und Reinigung	32
Entsorgung	33
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35
Original-Konformitätserklärung	36

DRUCKLUFT-NADELENTROSTER PDNE 4000 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Nadelentroster, nachfolgend Gerät genannt, ist zur Grobentfernung von Farbe, Rost und Oberflächenverschmutzung bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Gerät:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie ein Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz od er Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Gerätekopf
- ❷ Schraube
- ❸ Auslöser
- ❹ Luftregulierschraube
- ❺ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❻ Gewinde
- ❼ Innensechskantschlüssel
- ❽ Öl-Behälter

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Nadelentroster
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Öl-Behälter (nur 1x im Set-Lieferumfang enthalten)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	300 l/min
Hub	41 mm
Schlagzahl	max. 4000 min ⁻¹
Druckluftanschluss	1/4"
Masse (ohne Zubehör)	ca. 1,9 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 85,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 96,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-10 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert $a_h = 4,00 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K_h = 0,55 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der nicht drehenden, schlagenden Maschine gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.

- Verwenden Sie niemals eine beschädigte nicht drehende, schlagende Maschine.
- Die Maschinen sind regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass die vom vorliegenden Teil von ISO 11148 erforderten Bemessungswerte und Kennzeichnungen lesbar auf der Maschine gekennzeichnet sind. Der Angestellte/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die nicht drehende, schlagende Maschine von der Energieversorgung, bevor Sie das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteile austauschen.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar der Maschine selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der nicht drehenden, schlagenden Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- In diesem Fall sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Betreiben Sie die Maschine nur dann, wenn das Maschinenwerkzeug mit Hilfe einer geeigneten Arretierung in der Maschine gehalten wird.
- Um Verletzungen zu vermeiden, müssen alle Verschleißerscheinungen zeigenden, gebrochenen oder verbogenen Teile der Arretierung ausgetauscht werden.
- Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen wie z. B. Schlagen, Schneiden, Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang- oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Benutzung, weil es heiß sein kann.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer nicht drehenden, schlagenden Maschine kann der Bediener bei der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit der nicht drehenden, schlagenden Maschine eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.

- Falls der Bediener Symptome wie z. B. anhaltendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte diese seinem Arbeitgeber mitteilen und einen qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die nicht drehende, schlagende Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil befestigt oder gewechselt wird.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der schlagenden, nicht drehenden Maschinen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Für Hämmer, sofern zutreffend, verwenden Sie die Meißel niemals als Handwerkzeug. Sie sind speziell für den Einsatz in nicht drehenden, schlagenden Maschinen ausgelegt und entsprechend wärmebehandelt.
- Für Hämmer und Brecher, sofern zutreffend, verwenden Sie niemals stumpfe Meißel, denn für diese ist übermäßig viel Druck erforderlich, und es kann zu Ermüdungsbrüchen kommen. Stumpfe Werkzeuge können zur Verstärkung der Schwingungen führen, weshalb stets scharfe Werkzeuge verwendet werden sollten.
- Kühlen Sie niemals bei Hämmern, sofern zutreffend, heiße Zubehörteile in Wasser ab. Dies kann zu Sprödigkeit und vorzeitigem Versagen führen.
- Bei Hämmern kann, sofern zutreffend, das Missbrauchen des Werkzeugs als Hebel, z. B. zum Stemmen, Meißelbruch oder Beschädigung des Werkzeugs zur Folge haben. Arbeiten Sie kleinteiliger, um Hängenbleiben zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Benutzung, weil es heiß oder scharfkantig sein kann.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulischlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Fall der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der nicht drehenden, schlagenden Maschinen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.

- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend richtig eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der nicht drehenden, schlagenden Maschine ein, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Maschinenwerkzeug nicht mit der freien Hand, denn dies hat eine Verstärkung der Schwingungseinwirkung zur Folge.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Halten Sie eingehängte Handgriffe mittig und vermeiden Sie, die Handgriffe bis an die Anschläge zu schieben.
- Schlagen Sie im Fall von Beton mit Brechern kleine Teile heraus, um ein Festfressen des Werkzeugs zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Schneidwerkzeug von Brechern alle paar Sekunden. Halten Sie den Brecher an, wenn Sie das Werkzeug anheben, um seine Position zu verändern, denn es kann zu starken Schwingungen kommen, wenn Sie die Maschine an den Handgriffen hochziehen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, müssen alle Verschleißerscheinungen zeigenden, gebrochenen oder verbogenen Teile der Arretierung ausgetauscht werden.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Verwenden Sie keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠ WARNUNG!

- ▶ Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- ▶ Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Lassen Sie dazu 3 - 4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in die Schmiermittelöffnung tropfen.

Als weitere Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Anschlussnippel **5**.
- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters **8** drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser **3** nicht betätigt ist
- ▶ Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Anschlussnippel **5** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Gerätekopf auswechseln



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor einem Werkzeugwechsel das Gerät vom Druckluftnetz.

Sollte der Gerätekopf ❶ des Gerätes durch die Benutzung beschädigt oder abgenutzt sein, müssen Sie ihn austauschen.

- ◆ Lösen Sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel ❷, die drei Schrauben ❸ des Gerätekopfes ❶ (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).
- ◆ Drehen Sie den Gerätekopf ab ❶.
- ◆ Drehen Sie den neuen Gerätekopf handfest auf das Gewinde ❹ (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).
- ◆ Ziehen Sie die drei Schrauben ❸ des neuen Gerätekopfes ❶ mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel ❷ an.

HINWEIS

- ▶ Entsorgen Sie den alten Gerätekopf nach den jeweils geltenden Bestimmungen.

Inbetriebnahme

Bedienung

- ◆ Drücken Sie den Auslöser ❸ und halten Sie diesen gedrückt.
- ◆ Bewegen Sie den Gerätekopf ❶ mit leichtem Druck langsam über die zu bearbeitende Fläche. Optimalerweise setzen Sie den Gerätekopf ❶ leicht schräg auf.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Arbeiten Sie nicht mit hohem Kraftaufwand mit dem Gerät, da dadurch das Werkstück beschädigt werden könnte.
- ◆ Lassen Sie den Auslöser ❸ los, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.
- ◆ Passen Sie die Geräteleistung den Erfordernissen entsprechend mit der Luftregulierungsschraube ❹ an.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- ▶ Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und Einsatzwerkzeug, dies schließt auch eine Überprüfung der Drehzahl und des Schwingungspegels ein.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Geschwindigkeit und den Schwingungspegel des Gerätes. Bitte achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, dass eine entsprechende Schutzkleidung (Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Schutzhandschuhe) zu tragen ist.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339133_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses
Produkt mit den folgenden Normen, normativen
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN ISO 11148-4: 2012

Typbezeichnung der Maschine:
Druckluft-Nadelentrostler PDNE 4000 B2

Herstellungsjahr: 03-2020

Seriennummer: IAN 339133_1910

Bochum, 27.04.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 04 / 2020 · Ident.-No.: PDNE4000B2-042020-1

IAN 339133_1910